SHOUJO
MANGAKA
NO KOI
~OTOME
HANAKO'S
ANXIETIES~

FLOMP
... UM. .
THAT..
...
YOU..
DO YOU WANT TO REACH THE SUMMIT WITH ME?
That was when I first submitted my work to be published..
I was asked this when I encountered the masculine editor.

I'VE TOLD YOU HUNDREDS OF TIMES,
WITH THIS KIND OF STORYBOARD, YOU'LL NEVER MAKE IT.
ISN'T THIS THE SORT THING THAT YOU, AS AN EDITOR, APPROVE OF?
THAT... CAN I SAY SOME-THING?
He's very outspoken...
OUJI KYOU-GOKU*, WILL BE YOUR CHIEF EDITOR.
THAT'S ME, WHO GRADUATED WITH A DEGREE FROM THE UNIVERSITY OF TOKYO AND OXFORD! I'M THE REPUTABLE EDITOR THAT OVERCOMES ALL OTHER PUBLISHING FIRMS' EDITORS.
THAT'S RIGHT!

*T/N: Ouji means "prince"; Kyougoku means "Very great". His name roughly translates to "Very Great Prince". Ahahaha.

I FEEL THAT IT'S BECAUSE I'VE NEVER BEEN IN A ROMANTIC RELATIONSHIP BEFORE.
IT WASN'T EASY TO START DATING, AND AREN'T YOU THE ONE WHO'S BEEN UNCARING?
THE ROMANCE COMPONENT'S NOT CONVINCING AT ALL.
WHAT?
HE'S NOT LISTEN-ING AT ALL.
OH, AND, OTOME ..
HOW ANNOYING!
WHAT DID YOU SAY?
IF IT'S LIKE THIS, CAN WE EVEN SAY THAT WE'RE DATING?

YEAH, WE NEED TO SEE HOW THE STORYBOARD IS SO FAR.
RING RING
WILL YOU BE ATTENDING THE THANKSGIVING CEREMONY THIS YEAR?
I
I HAVE TO GO BACK.
SHE'S STILL UNABLE TO COMPLETE THE STORYBOARD ALONE...
CLATTER
...WHAT'S WRONG?
THE ONE ORGANIZED BY THE PUBLISHING FIRM?
I DO PLAN TO, BUT I HAVEN'T DECIDED YET..
IS IT HOSHIZUKA-SAN AGAIN?
Hmph!

SHE'S THE UP-AND-RISING STAR YOU'VE BEEN WAITING FOR, RIGHT?
I DON'T HAVE A CHOICE.
SHE'S A NEWBIE, SO SHE'S NOT USED TO IT YET!
THAT RECENTLY FAMOUS MANGAKA*
CREAK

*T/N: "A" mangaka is a manga artist.

I UNDERSTAND, OTOME!
Eh... Why do I have a bad feeling about this right now...?
SAME GOES FOR HER, SENDING A MESSAGE ASKING YOU TO GO OUT WHEN IT'S ALREADY SO LATE
YOU DON'T CARE ABOUT ME AT ALL. HAVE YOU EVEN LOOKED AT MY STORYBOARD PROPERLY?

WHA-WHAT...?
YOU'RE JEALOUS, AREN'T YOU?
...I...
...I...
THAT'S IMPOSSIBLE...
OH~ REALLY?
I ACTUALLY WANTED TO KISS YOU JUST NOW..
SO YOU'RE NOT JEALOUS?
...AH...

SE-RIOUSLY, YOU'RE NOT HO-NEST AT ALL!
Urgh~
Smirk~
AH!
SHUT YOUR MOUTH AND LET ME KISS YOU.

HEY, OTOME...
SHOTS
DON'T THINK ABOUT THOSE USELESS THINGS JUST BE OBEDIENT.
OUJI..
THE NEXT TIME I COME HERE, I EXPECT TO SEE A STORYBOARD.
HEY...
REAL-LY...
HE'S ALWAYS JUST TEASING ME LIKE THAT.

But just a single kiss can make me so flustered
WE HAVE TO KEEP THE SECRET THAT WE'RE DATING FROM OTHER PEOPLE, AND WE'RE ALWAYS BUSY WITH ALL OUR WORK EVERY DAY...
UP UNTIL NOW, WE'VE ONLY KISSED.
YOU DON'T UNDERSTAND HOW OTHER PEOPLE FEEL AT ALL.
EVIDENTLY CAN'T WORK OUT...
A ROMANCE BETWEEN AN EDITOR AND A MANGAKA...
HOW ANNOYING, IT'S SO MESSY.

AND I ALSO HEARD THAT HOSHIZUKA-SAN'S VERY CUTE...
AS FOR OUJI, HE'S ALREADY SO POPULAR
Due to the enormous number of manga-ka,
one editor... may have to be responsible for many mangaka at the same time...
Unlike me... I'm unattractive and boring...
And... All the girls he used to date... Were all beauties with big breasts...
Even though he claimed to have "fallen in love with my talent"...
IS . THAT ALL?

IS THERE SOMETHING WRONG? YOU KEEP LOOKING AT YOUR WATCH.
DON'T TALK POINTLESSLY CONCENTRATE ON FINISHING YOUR STORYBOARD
ALRIGHT !
Sigh
"She's the up-and-rising star you've been waiting for, right?"
"You don't care about me at all."

UNDER WHAT CIRCUMSTANCES SHOULD THE MAIN CHARACTER CONFESS?
WHAT?
HEY, KYOUGOKU-SAN, ARE YOU EVEN LISTENING?
PLEASE, HOSHIZUKA
PLEASE THINK ABOUT THESE TRIVIAL MATTERS YOURSELF!
I've become the one doing the storyboard instead!
COME ON~ CALL ME MAKOTO!
HEY~ KYOUGOKU-SAN, IS THAT SUPPOSED TO BE HERE?
I WANT TO LEAVE SOON!
Sigh
OKAY~
LISTEN UP. HERE, YOU...

SOME COFFEE WOULD BE NICE RIGHT NOW.
DING DONG!
KISS ME.
NO WAY
THIS IS COMPLETELY WRONG!
HI. SINCE YOU'VE CHANGED, I ASSUME YOU'VE HAD YOUR BATH.
IS THE STORYBOARD COMPLETE?
SLIDES
OUJI?
ABOUT THAT...
...WELL...

WHAT KIND OF CRAP IS THIS?!
HERE'S THE PROBLEM.
THERE HAS TO BE A H SCENE AFTER THE KISSING PART, BUT I FIND IT RATHER DIFFICULT
THERE'S ALREADY VERY LITTLE TIME LEFT.
YEAH... I KNOW...
SERIOUSLY...
WHY ARE MY RESPONSIBILITIES IN-
OUJI?
LISTEN UP!
THE PART YOU DON'T UNDERSTAND IS THE PSYCHOLOGICAL
EH?
WHA-..
PULL
FLOAT

SHOCK
OLI-... MM...
OTOME...
...HAA...
SURPRISE
...HNN...

WHAT A PERVERTED FACE..
EH...?
SO? DO YOU WANT TO CONTINUE?
Ouji's... lips...
NN...?
... HN...
It feels good...
Ha...
What...

Why is he doing this so suddenly?
This is wrong
No way!
GRAB
... MM...
FAINT
Are we starting now?
Are we going to do it? Are we going to do it today?
HEY,

HOW DOES IT FEEL...?
EH..?
W-...
WAIT!!
SHUTS
EH?
IN TERMS OF PSYCHOLOGY, IT SHOULD FEEL LIKE THAT!
OU-... OUJI?
I'M GOING TO BED
FINISH IT QUICKLY!
EH?

CLENCH
Now I can't draw any more!
We finally progressed to that stage,yet he actually left me like that..
THAT GUY~~~
BARGE IN
...EH?
HEY!
LIKE THIS.. I CAN'T EVEN CALM MYSELF DOWN TO DRAW PROPERLY!
HOW COULD YOU TREAT ME LIKE THAT?!

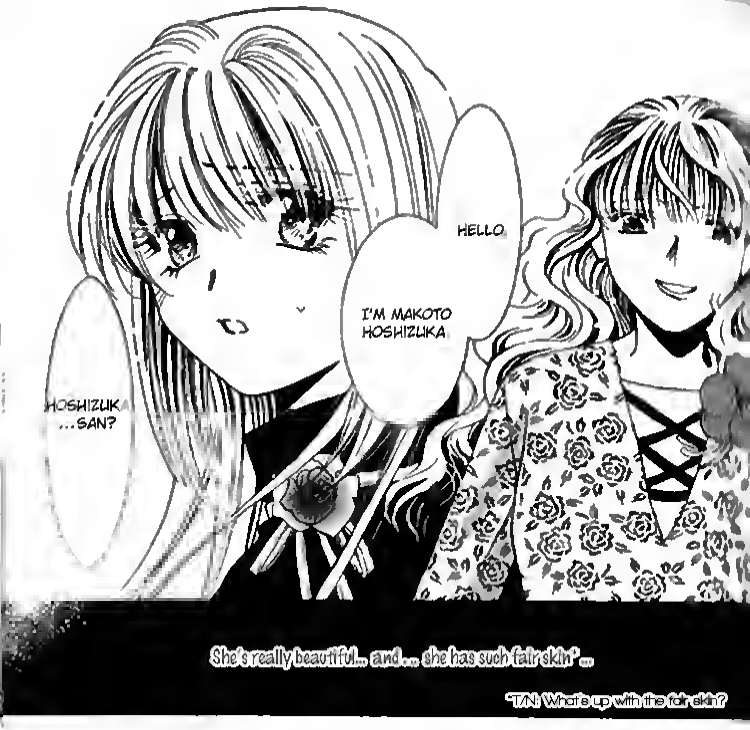
WHAT...?
DO YOU WANT TO HAVE SEX WITH ME?
I want to sleep, you know
... NO...
DON'T SAY IT SO DIRECTLY!
DOES IT MATTER? YOU CAN UNDERSTAND THE CHARACTER'S FEELINGS BETTER THAT WAY!
YOU..

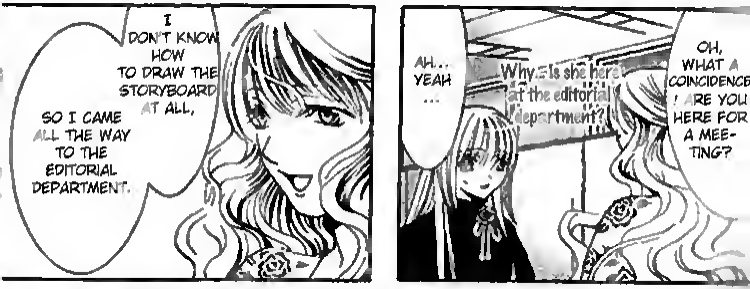
Why are my responsibilities increasing?!
GASP
OUJI, LET ME ASK YOU SOMETHING...
HMM?
YOU'RE NOT DOING THESE KIND OF THINGS TO HOSHIZUKA-SAN TOO, RIGHT...?
OUJI... WAKE UP..
AHHH..
Shake
Shake
I'LL TAKE YOU OUT FOR A MEAL NEXT TIME
ASSHOLE!

If Hoshizuka-san says that she doesn't know how to draw the H scenes...what would he do?
WHAT'S WRONG WITH YOU?

But I can't think about anything else...
STOP TALKING ABOUT MANGA!
There was no progress at all~
REALLY...
I'm such an idiot. And I'm really insecure!

第一編輯部
OH, YOU'RE HERE?
WAIT FOR ME IN THE ROOM NEXT DOOR.
HANAKOUJI-SAN.
!
In the end... his answer was still vague...
AND I'M SLEEP-DEPRIVED TOO... HOW STUPID.

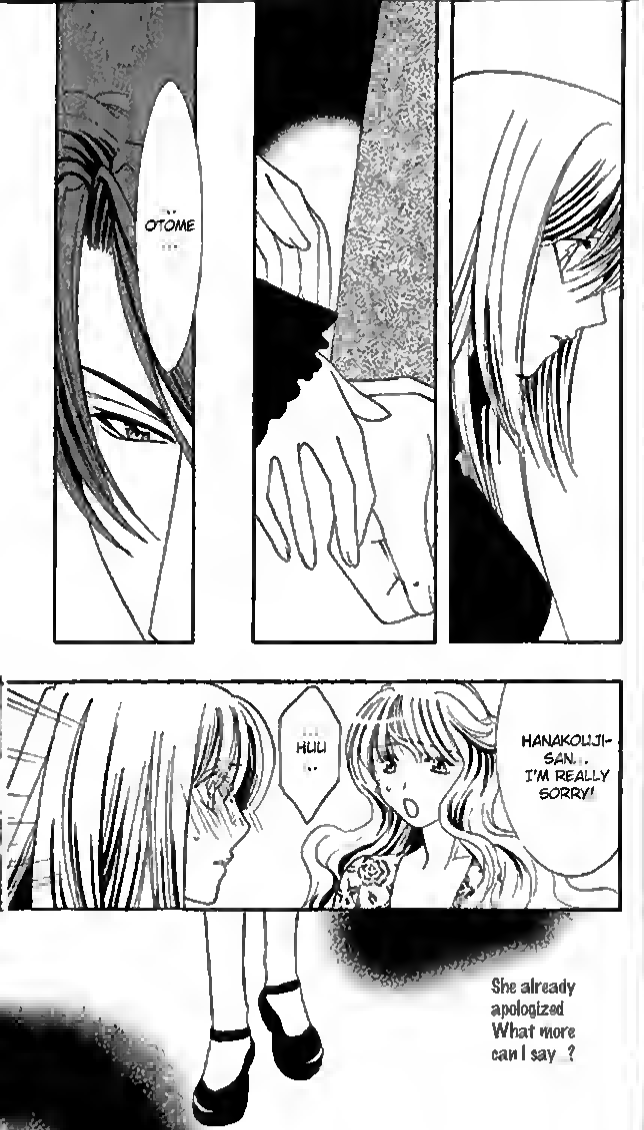

HOSHIZUKA ...SAN?
HELLO. I'M MAKOTO HOSHIZUKA.
She's really beautiful... and... she has such fair skin"...
"T/N: What's up with the fair skin?


I DON'T KNOW HOW TO DRAW THE STORYBOARD AT ALL, SO I CAME ALL THE WAY TO THE EDITORIAL DEPARTMENT.
AH... YEAH ...
Why is she here at the editorial department?
OH, WHAT A COINCIDENCE! ARE YOU HERE FOR A MEETING?
Hoshizuka-san... Came to draw her storyboard?

OTOME,
CAN WE HAVE OUR DISCUSSION OVER A MEAL?
AH... OKAY...
IS THE USUAL RESTAURANT OKAY.. French food
YEAH
I FEEL THAT IT'S BETTER FOR ME TO HAVE A SIMPLE MEAL TODAY
KYOUGOKU-SAN, I DON'T KNOW HOW TO DRAW THE REST OF THE STORYBOARD
THAT'S WHY I TOLD YOU TO DRAW IT BY YOURSELF FROM THE VERY START
This person...
COME ON, IF YOU DON'T HELP ME THINK OF IT, I WON'T KNOW HOW TO DO IT!

SORRY, YOU HEARD HER... I'LL CALL YOU LATER TONIGHT.
OTOME ...
HUH ?
WHAT ...?
JUST GO BACK WITHOUT ME TODAY.
What's going on?
IT WON'T DO IF IT'S NOT DRAWN WELL,
AND I DEFINITELY HAVE TO SUCCEED THIS TIME.
... I UNDERSTAND.
What ...?

I WAS SUPPOSED TO BE FIRST TODAY
WHAT ABOUT OUR DISCUSSION ?
OUJI, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
EVEN THOUGH IT'S CALLED A DISCUSSION, YOU'RE ALREADY ON THE ENDING!
WE CAN ALSO DISCUSS IT OVER SMS'S .
YOU SHOULD KNOW THAT THIS IS WORK-RELATED.


...OTOME...
Ouji...?
HANAKOUJI-SAN... I'M REALLY SORRY!
...HUU...
She already apologized What more can I say ?

IT'S BECAUSE I CAN'T DRAW THE STORYBOARD... I'M CAUSING TROUBLE FOR EVERYONE...
Enough...
BUT I REALLY ENVY HANA-KOUJI-SAN BECAUSE YOU'RE ALWAYS ABLE TO DRAW THE STORYBOARDS BY YOURSELF.
You obviously don't think that...
I'LL CALL FOR A TAXI FOR YOU.
OTO-ME...
NO NEED.
OTO-ME?
Thinking about it carefully...
Ouji s never told me even once that he liked me
And he only kissed me so I could complete the storyboard.

OTOME...?
Everything he did was for the manga...
For the sake of the popularity of the manga... He's just doing his duty as an editor...
OUJI,
YOU PIG...

KANA-KOUJI-SAN.
YET I CAME ANY-WAY
Sigh
MIDDLE SCHOOL HALL MANGA PUBLISHING
YU-MENO MORI-SAN.
LONG TIME NO SEE! I HEARD THAT YOU'VE COME HERE TO HAND IN YOUR MANUSCRIPT. WE'RE LUCKY TO HAVE INVITED YOU.
IT'S RARE, BUT...THIS YEAR...
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT?!
After that incident, I haven't spoken to Ouji at all...

LOOK, THERE'S YOUR EDITOR
I HEARD THAT THE EDITOR-IN-CHARGE ORDERED HIM TO DRESS UP LIKE THAT TO GREET THE FEMALE MANGAKAS!
What a strange order!
There're still so many people who likes Ouji...
!

Wah!
I APOLOGIZE...
T/N: Shoujo manga are about young girls that are 13-18 years old.
Who's this...?
.. ARE YOU A SHOUJO MANGAKA?*
OH.
Y-...YES I'M OTOME HANAKOUJI FROM THE MONTHLY MARGARINE ISSUE.
T/N: Shounen manga are about young males that are 13-18 years old.
I AM FROM THE SHOUNEN DEPARTMENT.*
YAWARATOMO AKAGAWA
AH...
AH... YOU KNOW ME?
HHH! YAWARATOMO AKAGAWA!
The one from Yonde?
HMM?
AKAGAWA ...? Sounds familiar...

You're exaggerating.
THERE'S NO NEED TO BOW.
WOW, HE'S THE CREATOR OF THAT!
Heaven sure is unfair!
HOW CAN THERE BE SUCH A SHOUNEN MANGAKA?

SINCE IT'S SO UNCOMMON FOR ME TO MEET SHOUJO MANGAKAS,
SHALL WE HAVE DINNER TOGETHER LATER?
It's really boring if it consists of all men.

T/N: The "dinner" he mentions is a seemingly continuous dinner by going to different restaurants in a row.

OF COURSE! I LOVE YOUR MANGA "MESSY STEPS" THE MOST.
THANK YOU SO MUCH.
Please sign this for me.
Found you!
HANA-KOUJI-SAN,
KYOUGOKU-SAN IS

T/N: Sensei means teacher.

POCC
!?
I WANT TO GO! I WANT TO GO!
REAL LY?
YAMARATOMO-SENSEI, I APO-LOGIZE,
BUT HANAKOUJI HAS PLANS, SO SHE IS UNABLE TO ACCOMPANY YOU.
OUJI?

Why did Ouji
OUJI?
OH, SO YOU'RE THE LEGENDARY 'KYOUGOKU OUJI'?
THAT'S MY NAME, CALL IT WHAT YOU LIKE.
AND PLEASE TREAT THE INCIDENT JUST NOW LIKE IT NEVER HAPPENED.
Ouji.. Actually stopped me.
SHOULDN'T IT BE HER CHOICE?

HANAKOUJI -SAN?
.... RIGHT?

Ouji.. Should be able to resist him easily...
I.. I..
What do I do....
And... He came to prevent me from doing this...
SOR-...
SORRY.
That means

I'M TELLING YOU...
Sigh
THIS... THIS IS MY DECISION, ISN'T IT? YOU DON'T NEED TO CARE!
WHA...
NOT PICKING UP THE PHONE, PRETENDING YOU'RE NOT HOME,
AND YOU EVEN END UP FOOLING AROUND HERE.
YOU IDIOT!
SOME-ONE OF MASTER STANDARDS LIKE HIM,
WOULDN'T BE HANGING AROUND WITH PEOPLE LIKE YOU!
YOU... WHAT...
!

I HATE THAT GIRL...
I DON'T LIKE SEEING HER PESTER YOU ALL DAY!
OTOME?
WHOSE FAULT DO YOU THINK IT IS?
HOW... COULD YOU SAY THAT?
I WAS JUST BEING HIS FAN.
YOU'RE THE MUDDLEHEADED IDIOT WHO'S RUNNING AROUND!
MUDDLE .. MUDDLEHEADED...?
What the hell is that?!
I can't stop now....
LEAVING ME BY MYSELF
AND GOING TO HOSHIZUKA-SAN INSTEAD ..
OTO-ME ...
Everyone's looking at us. It'll make Ouji uncomfortable.

COME WITH ME!
SNIFF... SNIFF...
STOP CRYING...
IT'S YOUR FAULT...
I'M VERY SORRY THAT I'M UGLY, SHORT, SLOW AND ALSO VERY STUPID!
NO... SIGH...

ANYWAY, YOU ONLY TREAT ME LIKE AN ORDINARY MANGAKA!
IF HOSHIZUKA-SAN HAS A WRITER'S BLOCK, WOULD YOU KISS HER TOO?
EH?
SHE'S SO PRETTY,
POSITIVE AND ENERGETIC .. WHAT GUY WOULDN'T BE ATTRACTED TO GIRLS LIKE HER?
HEY...
THE TIME WE SPEND TOGETHER IS SLOWLY DECREASING AS YOU SPEND MORE TIME WITH HER..
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE ..
YOU'VE TOUCHED HER, HAVEN'T YOU?
..YOU...
GRRR

PULL
IT'S OKAY AS LONG AS I HAVEN'T TOUCHED HOSHIZUKA, RIGHT?
... HUH...
...!
OU-...
WHAT ARE YOU ..
DOING ..? THERE'RE PEOPLE AROUND US..
SHUT UP

YOU WOULDN'T EVEN HEAR ME OUT!
Who's the muddleheaded idiot now?!
STUPID WOMAN..
Ouji...
Is it true that... There's nothing between you and Hoshizuka-san?

T/N As mentioned before the dinner is going to different restaurants continuously.
EH?
AND THE THIRD?*
NONE ... NONE, YET..!
EH?
THE .. THE ONE UPSTAIRS?
WHICH ONE'S THE SECOND RESTAURANT?*
THEN..
HOW ABOUT THIS?

THIS IS...A ROOM KEY?
.....
OUJI ..?
YOU DIDN'T SHOW UP AT ALL TODAY,
SO I WAS WORRYING ABOUT WHAT I COULD DO...
This is so embarrassing...
blush

TO FIND AN EXCUSE TO SNEAK AWAY FROM THE THIRD RESTAURANT...
MAY BE VERY DIFFICULT.

Shouja no Gouma to Gyakuten

Scanner cloverstampsuc
Translator Gu-jinx3
Proofreader Ani
Cleaner roastkillar18
Typesetter Nadia
QC'er Suki Wong

電撃デイジー

Indulgence

http://indulgencescans.wordpress.com/
We're looking for Japanese/Chinese translators, writers and raw providers!

Do you want to see more of our releases?
Do you want to see more bishies?
Do you want to read more sweet stories (and possibly some smut)?
Then...
Join us at Indulgence Scans Staff!
We need Japanese/Chinese translators, editors and you!
visit us at
http://indulgencescans.wordpress.com/